

Sauter

Sauter

Sauter

Sauter

Sauter

— Lavadoras — ***Sauter*** —

Sauter

Para evitar un consumo inútil...

Por razones de economía de energía, agua y detergente, se recomienda utilizar su máquina con un tambor lleno más bien que realizar dos ciclos con una carga pequeña. Su lavadora ha sido diseñada para ese fin.

Sin embargo, si usted debe de todas maneras lavar cantidades pequeñas :

-* o bien su lavadora puede detectario automáticamente y adaptar consecuentemente el ciclo ,

-* o bien usted utiliza la tecla "media carga".

**** Según el modelo de su aparato***

Por otra parte, no utilice el prelavado salvo en caso estrictamente necesario : calcetines y camisetas deportivas con lodo, mono de trabajo muy sucio, etc...

	Páginas
1 - Para realizar la primera instalación	
• Retirar todas las bridas del aparato	4 y 5
• Colocar la máquina.....	5 y 6
• Desplazar la máquina	6
• Conectar a la llegada de agua	6
• Conectar al desagüe.....	7
• Conectar a la red eléctrica	7
2 - ¿Cómo utilizar su lavadora?	
• Preparar la ropa	8 y 9
• ¿Cómo tratar las manchas rebeldes?	10
• Cargar la ropa dentro de la máquina	11
• ¿Cómo cargar los productos de lavado?	11
• ¿Cómo escoger un programa?	12 a 14
3 - El mantenimiento de su lavadora	
• ¿Cómo limpiar su máquina?.....	15
• ¿Cómo limpiar la caja de productos de lavado?	15
• ¿Cómo recuperar objetos perdidos dentro de la máquina?	16
• ¿Cómo vaciar la cuba de la máquina?	17
• ¿Qué hacer en caso de congelación?	17
4 - Anomalías - ¿qué hacer si...	
• la máquina no arranca?	18
• la máquina vibra anormalmente?	18
• aparecen filtraciones de agua?	18
• no se estruja al terminar el ciclo?	18
• no se vacía al terminar el ciclo?	18

Antes de poner en marcha su lavadora, lea atentamente estas instrucciones, lo cual le permitirá familiarizarse muy rápidamente con su funcionamiento

Con la preocupación de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas, cualesquiera modificaciones asociadas a su evolución.

Desembridado de su aparato

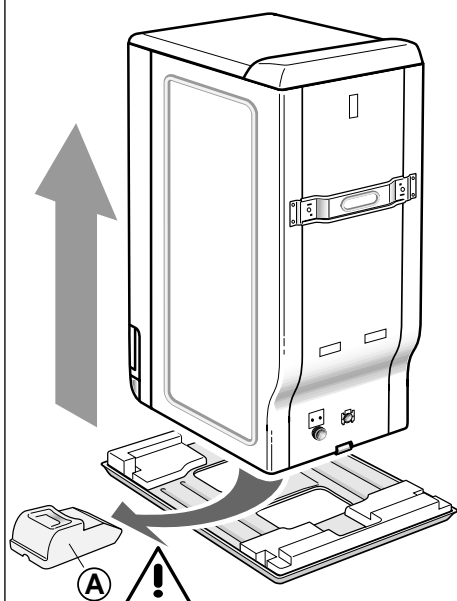
ANTES DE CUALQUIER UTILIZACIÓN, ES IMPERATIVO EFECTUAR LAS OPERACIONES DESCRITAS A CONTINUACIÓN.

Estas operaciones consisten en retirar la traviesa metálica y todos los calces que sirven para inmovilizar la cuba de su máquina durante el transporte, así como los soportes que sirven para sujetar los tubos y el cordón de alimentación eléctrica.

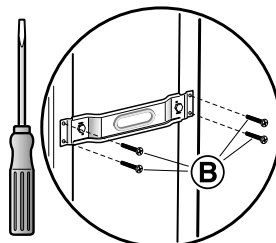
Estas operaciones, llamadas de "retiro de bridas", son necesarias para el buen funcionamiento de su aparato y para respetar las normas vigentes de seguridad.

- 1 - Retire la lavadora de su zócalo (verifique que el calce «A» que sirve para la sujeción del motor no se haya atascado debajo de la máquina) (*Dibujo 1*).
- 2 - Retire los cuatro tornillos «B» mediante un destornillador (*Dibujo 2.1*).
- 3 - Retire la traviesa «C» retirando los tornillos «D» (*Dibujo 2.2*) con la ayuda de una llave de 10 o de 13 (Según el modelo).
- 4 - Obstruya los dos agujeros mediante las tapas de agujeros «E» (suministradas en la bolsa de accesorios) (*Dibujo 2.3*).

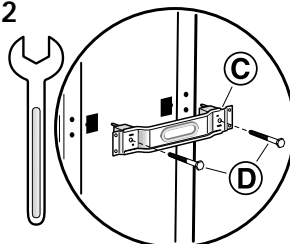
Dibujo 1



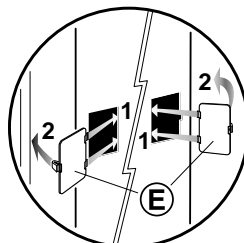
Dibujo 2.1



Dibujo 2.2



Dibujo 2.3



Desembridado de su aparato

- 5 - Retire el calce de inmovilización del conjunto tambor-cuba (*Dibujo 3*).

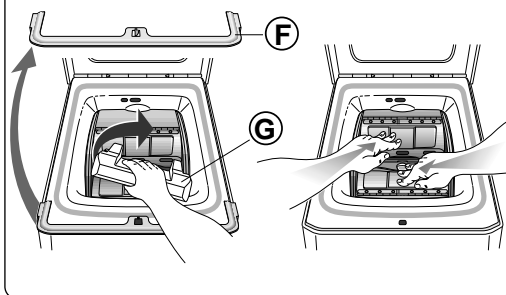
Para ello :

- levante la tapa de la máquina
- si su máquina lo lleva, retire el calce «F»
- retire el calce «G» haciéndolo girar un cuarto de vuelta

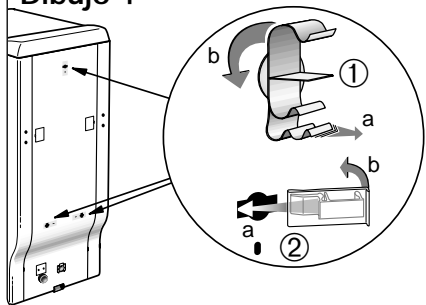
- libere los accesos del tambor, bloqueados en la posición baja, presionando simultáneamente en las dos ventanillas.

- 6 - Retire las abrazaderas de soporte de los tubos ① y obstruya **imperativamente** los orificios mediante tapas ② (suministradas en la bolsa de accesorios) (*Dibujo 4*).

Dibujo 3



Dibujo 4



Le recomendamos conservar cuidadosamente todas las piezas de embridado, puesto que será obligatorio volverlas a montar si tiene que transportar su máquina posteriormente.

Todas éstas piezas, así como las que componen el conjunto de su máquina, están hechas de materiales reciclables. Es conveniente tomar en cuenta esto durante su puesta en descarga al final de ciclo de vida de su máquina.

Antes de la salida de la fábrica, su aparato ha sido controlado; por lo tanto es posible que constate la presencia de un poco de agua en la cuba o a nivel de las cajas de productos.

Instalación del aparato

Entorno del aparato :

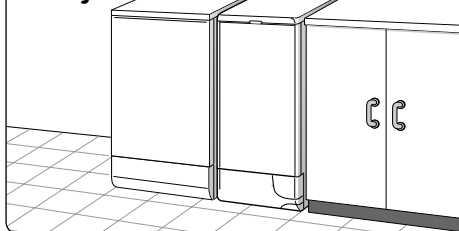
Si coloca su máquina al lado de un aparato o de un mueble, le recomendamos dejar entre ellos un poco de espacio para facilitar la circulación del aire (*Dibujo 5*).

Por otra parte, le desaconsejamos vivamente:

- instalar su aparato sobre un suelo cubierto con moqueta.

Si no puede evitarlo, adopte todas las disposiciones para no obstruir la circulación de aire en la base con el fin de garantizar la ventilación adecuada de los componentes internos.

Dibujo 5



- instalar la máquina en una habitación húmeda y poco aireada.
- instalar la máquina en un lugar donde pudiera estar sometida a proyecciones de agua.

Instalación del aparato

Desplazamiento - puesta sobre ruedas :

Si su máquina está equipada con ruedas escamotables, puede desplazarla fácilmente. Para la colocación sobre las ruedas, gire, desde la derecha hasta el extremo izquierdo, la palanca situada en la parte inferior del aparato (*Dibujo 6*).

En funcionamiento, la máquina no debe reposar sobre sus dos ruedas "delanteras": no olvide volver a colocar la palanca en su posición inicial.

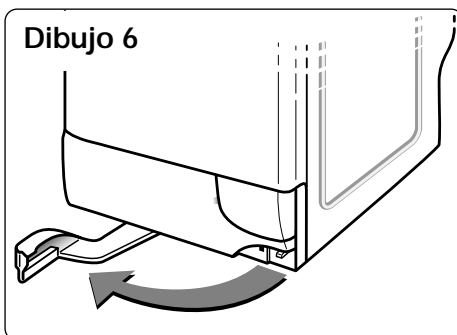
Puesta a nivel :

Verifique, mediante un nivel, que el suelo esté horizontal : inclinación máxima 2°, es decir una separación de aproximadamente 1 cm medido sobre el ancho y 1,5 cm sobre la profundidad de la máquina.

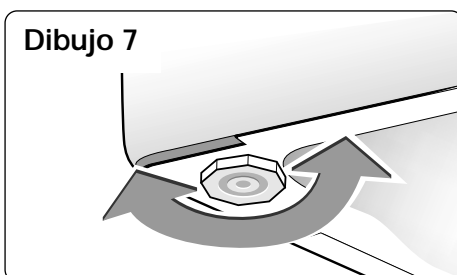
Algunas máquinas vienen equipadas con dos patas regulables, situadas en la parte anterior, que permiten compensar las irregularidades del suelo. Para regular tanto la horizontalidad como la estabilidad de la máquina, proceda del siguiente modo :

- ponga la máquina sobre sus ruedas (o inclínela ligeramente hacia atrás si no viene provista de ruedas escamotables)

Dibujo 6



Dibujo 7



- en función de la configuración del suelo, enrosque o desenrosque una o ambas patas para regularla/s en altura (*Dibujo 7*)
- vuelva a dejar la máquina sobre sus patas y compruebe su estabilidad.

Conexiones de su aparato

Alimentación de agua fría

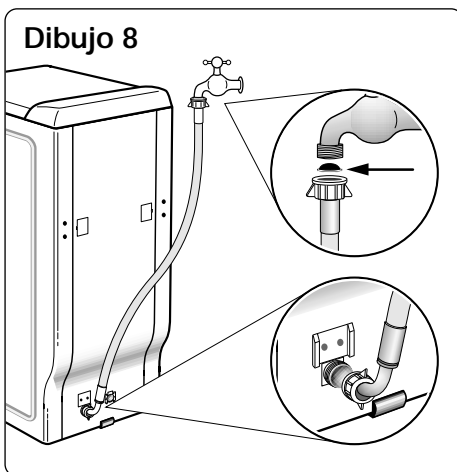
Conecte el tubo de alimentación (*Dibujo 8*):

- por un lado, en el recor situado en la parte trasera de la máquina
- por el otro lado, en el grifo provisto de un extremo roscado Ø 20x27 (3/4 BSP) intercalando la junta suministrada en la bolsa de accesorios (Atención: en algunos modelos, este tubo ya viene equipado con su junta). Si utiliza un grifo autoportador, la apertura practicada debe ser de un diámetro de 6 mm mínimo.

Llegada de agua :

- Presión de agua mínima : 0,07 MPa ó 0,7 bar
- Presión agua máxima : 1 MPa ó 10 bar

Dibujo 8



Conexiones de su aparato

Evacuación de aguas residuales

Conecte el tubo de desagüe, después de haber montado en el extremo de este último el terminal suministrado en la máquina (Dibujo 9.1):

- ya sea de manera provisional, en un fregadero o una tina
- o bien de manera permanente, en un sifón ventilado.

Si su instalación no está equipada con un sifón ventilado, verifique que la conexión no sea hermética. En efecto, para evitar que el agua servida se devuelva a la máquina, se recomienda encarecidamente dejar un paso libre al aire entre el tubo de desagüe de la máquina y el conducto de evacuación.

En todos los casos, el cayado de vaciado deberá estar ubicado a una altura comprendida entre 90 y 65 cm con relación a la boquilla de la máquina.

Nota : Controle que se mantenga el tubo de desagüe mediante un amarre para evitar que el terminal no se libere en el transcurso del desagüe y produzca una inundación.

Se pueden evacuar las aguas residuales en el suelo a condición de que el tubo de desagüe pase por un punto situado a una altura comprendida entre 90 y 65 cm con relación a la base de la máquina (Dibujo 9.2).

Para su seguridad, es imperativo conformarse a las indicaciones proporcionadas a continuación.

Alimentación eléctrica

La instalación eléctrica debe encontrarse conforme con las normas vigentes y con las prescripciones de las autoridades de electricidad del respectivo país, **en particular con respecto a la conexión a tierra**.

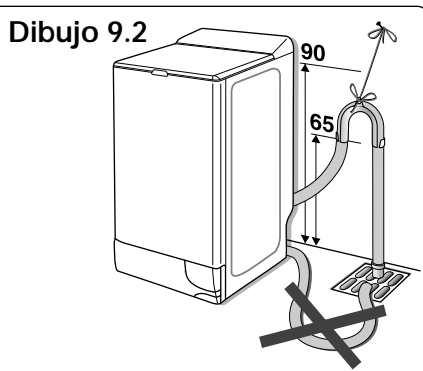
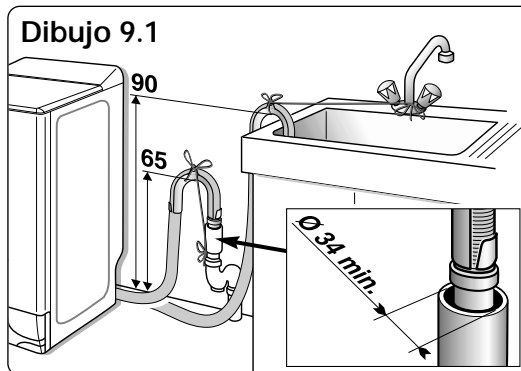
Línea 3x2,5 mm² mono 230V conectada a:

- un contador 20A mono 230V-50Hz
- un disyuntor diferencial y un fusible individual (10 o 16A según el modelo)
- una toma de corriente 10/16A 2 polos + tierra

No se nos puede responsabilizar por cualquier incidente causado por una mala puesta a tierra del aparato.

Recomendaciones para la instalación eléctrica de su aparato




























- No utilice prolongadores, adaptadores o tomas múltiples.
- **Nunca** suprima la toma a tierra.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible, pero fuera del alcance de los niños.



En caso de dudas, diríjase a su instalador.

Códigos para el tratamiento de textiles

Para ayudarle a cuidar sus textiles, éstos se encuentran provistos de una etiqueta que resume las informaciones necesarias. Se expresan en códigos, utilizando los símbolos que se presentan a continuación :

LAVADO		CLORADO	
	Temperatura máxima : 95°C - Acción mecánica normal - Aclarado normal - Centrifugado normal		
	- Acción mecánica reducida - Aclarado a temperatura decreciente - Centrifugado reducido	Clorado diluido y en frío	No clorar
LAVADO		PLANCHADO	
	Temperatura máxima : 60 o 50°C - Acción mecánica normal - Aclarado normal - Centrifugado normal		
	- Acción mecánica reducida - Aclarado a temperatura decreciente - Centrifugado reducido	200 °C Regulación fuerte	150 °C Regulación media
	- Acción mecánica reducida - Aclarado a temperatura decreciente - Centrifugado reducido		
	- Acción mecánica reducida - Aclarado a temperatura decreciente - Centrifugado reducido	110 °C Regulación suave	No planchar (sin vapor)
LAVADO		LIMPIADO AL SECO	
	Temperatura máxima : 40°C - Acción mecánica normal - Aclarado normal - Centrifugado normal		
	- Acción mecánica reducida - Aclarado a temperatura decreciente - Centrifugado reducido	Todos los solventes habituales	Percloroetileno Esencia mineral
	- Acción mecánica muy reducida - Aclarado normal - Centrifugado normal	<i>Proceso normal</i>	
	- Acción mecánica muy reducida - Aclarado normal - Centrifugado normal		
	Temperatura máxima : 30°C - Acción mecánica muy reducida - Aclarado normal - Centrifugado reducido	- Acción mecánica reducida - Temperatura de secado reducida - Sin añadir agua (Limpieza en autoservicio imposible)	
	Sólo lavado a mano Temperatura 40°C máximo (Algunos aparatos vienen actualmente equipados de un programa que permite lavar a máquina este tipo de tejidos)	SECADO EN TAMBOR DOMESTICO	
			
	No lavare	Secado fuerte	Secado suave
			
			No secar en tambor

© COFREET

Distribución de la ropa

Remítase al cuadro anterior para distribuir la ropa y escoger el programa adaptado a las etiquetas. En caso de carga mezclada, utilice el programa correspondiente a la ropa más frágil.

Para la ropa nueva, tenga la precaución de verificar que la tela no destiñe : ver "**La prueba del color**" a continuación.

Si su lavadora no lleva etiquetas informativas, las siguientes indicaciones le proporcionarán las temperaturas máximas que pueden soportar los diferentes tejidos.

ALCODÓN	90°C máx.
COLORES / FIBRAS MEZCLADAS	60°C máx.
FIBRAS MEZCLADAS / SINTÉTICOS	40°C máx.
DELICADOS, FRÁGIL, LANA	de FRIÓ a 30 o 40°C máx. (según el modelo)

Peso medio de algunas piezas de ropa seca "de poco grosor"

Sábana 1 plaza	400 a 500 g	Niqui o playera de algodón talla grande	150 g
Sábana 2 plazas	800 g	Repasador de vajilla	100 g
Funda	200 g	Mantel	250 g
Camisa de noche liviana	150 g	Ropa interior delicada	50 g
Pantalón de tela niño	120 g	Jersey sintético niño	50 g
Pantalón de tela adulto	500 g	Calcetines	20 g
Camisa de hombre algodón/poliéster.....	200 g	Pijama de tela adulto	250 g

Peso medio de algunas piezas de ropa seca "gruesas"

Vaquero adulto	800 g a 1 kg	Pijama de tela niño	100 g
Toalla grande	700 g	Albornoz de toalla	1200 g
Toalla pequeña	300 g	Chándal de algodón	250 g
Pantalón jogging adulto	350 g	Funda de edredón.....	1500 g

Consejos para cuidar sus textiles

La prueba del color

La primera vez que se lava, una ropa de color a menudo destiñe excepto que tenga garantía de color inalterable. Antes de meterla en la lavadora, realice la prueba aquí mostrada.

- Coja una parte no visible de la ropa
- Humedezcala con agua caliente
- Presionela en un paño blanco
 - Si la ropa no destiñe, la puede lavar normalmente a máquina.
 - Si la ropa destiñe, **lávela por separado**, manualmente o en máquina.

La verificación de la ropa

Si no respetan estos consejos, pueden producirse daños graves e incluso irremediables (tambor destrozado, ropa desgarrada, etc...) y la anulación de la garantía.

- Vacíe los bolsillos.
- Cierre los cierres relámpagos y a presión.
- Retire todos los ganchos de cortinas o ponga sus cortinas en una red de lavado.
- Retire los botones mal pegados, los alfileres y cualquier cosa enganchada.
- Ponga las piezas más pequeñas (cintas,bolsas, etc...) en una red de lavado.

El tratamiento de las manchas rebeldes

Las manchas de sudor, sangre, fruta, vino o chocolate desaparecen en general con los detergentes que contienen elementos biológicos. Pero hay otras manchas que requieren un tratamiento especial **antes** de introducirlas en la máquina. Hacer previamente una prueba en un pedazo poco visible del textil y aclarado con agua abundante. Si aplica un quitamanchas, comience siempre por la parte exterior de la mancha para evitar aureolas.

HIERBA : enjabone cuidadosamente y someta a lejía diluida. Para lanas, el alcohol a 90° puede dar buenos resultados.

BOLIGRAFO - MERCADOR : proceda con golpes suaves utilizando un trapo limpio embebido de alcohol incoloro o alcihol a 90°. Cuide de no extender la mancha.

HERRUMBRE : para manchas leves, cubrir con sal, exprimir zumo de limón en la sal y dejar reposar una noche. Después aclarar con agua abundante y lavar. Para manchas más importantes, utilice un producto antióxido siguiendo muy atentamente los consejos del fabricante.

CHAMUSCADO : si el tejido está sólo ligeramente chamuscado y en la medida en que los colores lo soporten, aclarar en agua con lijía. Si no, embeber el tejido con agua oxigenada de 10 volúmenes y dejar actuar 10 a 15 minutos.

SEBO - ALQUITRAN : utilizar agua escarlata o, en su defecto, extender un poco de mantequilla fresca sobre la mancha. Dejar reposar y luego aplicar con golpes suaves esencia de trementina o aguarrás.

LAPIZ DE LABIOS : aplicar con golpes leves éter, si se trata de lana o algodón, y con tricloroetileno si el artículo es de seda.

BARNIZ DE UÑAS : colocar la cara manchada del tejido en un papel absorbente y luego humedecer el reverso del tejido con disolvente de barniz de uñas, cuidando de cambiar con frecuencia el papel que se encuentra bajo la mancha. Verifique que el tipo de tejido es capaz de soportar el disolvente.

GOMA DE MASCAR : enfrie con un hielo. Cuando se encuentre suficientemente duro, raspar suavemente con la uña para eliminarlo.

PINTURA : no permitir que se sequen las manchas de pintura. Tratarlas de inmediato con el solvente indicado en el bote de pintura (agua, aguarrás, white spirit). Enjabonar y luego aclarar.

VELAS : raspar la cera con una lámina no cortante con el fin de retirar la mayor cantidad posible. Después planchar, intercalando una hoja de papel de seda entre la plancha y el tejido manchado.

MOHOS RECIENTES : para el algodón y el lino blanco, aclarar en una solución de lejía con 5 volúmenes de agua y una cucharilla de té de vinagre. Lave de inmediato. En otras telas blancas, utilice agua oxigenada de 10 volúmenes y lave de inmediato.

Le recordamos que en general las manchas tratadas de inmediato se eliminan fácilmente. Las manchas antiguas, en cambio, si han sido planchadas o secadas en máquina secadora de tambor, no pueden retirarse.

UTILIZACION DE PRODUCTOS QUITAMANCHAS :

Le recomendamos no utilizar solventes o productos en bomba aerosol cerca de su lavadora y en general de aparatos eléctricos en una pieza mal ventilada, con el fin de evitar cualquier riesgo eventual de explosión..

Carga de la ropa y de los productos detergentes

Efectúe las operaciones en el siguiente orden :

Apertura de la máquina

- Verifique que la tecla "MARCHA/PARO" esté soltada.
- Según el modelo, levante la empuñadura de apertura o pulse el botón pulsador situados en el panel delantero de la máquina. La tapa se abre.
- Abra los accesos del tambor presionando el botón pulsador ubicado en la ventanilla delantera.

Introducción de la ropa

Colocar en el tambor la ropa, previamente distribuida, sin introducirla a presión y repartiéndola uniformemente.

Introducción de los productos de lavado (Dibujo 10)

- ① **Recipiente de prelavado (polvo)**
Remítirse al cuadro contiguo.
- ② **Recipiente de lavado (polvo o líquido)**
Remítirse al cuadro contiguo.
El recipiente "LAVADO" puede contener detergentes líquidos o en polvo. Sin embargo, no utilizar detergentes líquidos en los programas CON prelavado.
- ③ **Suavizante**
El suavizante es un producto diseñado para suavizar y perfumar su ropa.
El suavizante concentrado se debe diluir en agua caliente.
- ④ **Lejía**
La lejía se puede utilizar como agente desinfectante o como agente blanqueador. Su acción es complementaria a la del detergente.
La lejía concentrada debe ser imperativamente diluida.



: DETERGENTE POLVO



: DETERGENTE LÍQUIDO

IMPORTANTE :

- para un llenado correcto de los recipientes de productos, coloque la tapa en su posición máxima de apertura.
- no rebase el nivel máximo (**MAX**).

Dosificación del detergente

	prelavado	lavado
Detergentes en "polvo" normales	140 ml	300 ml
Detergentes líquidos		180 ml

Para la dosificación de su producto, le recomendamos utilizar el recipiente graduado que se encuentra en la mayoría de embalajes de los detergentes.

Las dosis recomendadas arriba son para condiciones normales de lavado. Según la dureza del agua, del grado de suciedad de la ropa y en el caso de algunas opciones, deberá modificar estas dosis :

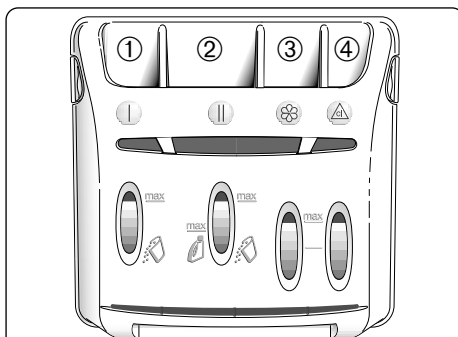
- Agua poco calcárea o ropa "poco sucia" o "lavado corto", "media carga"... : **reduzca la dosis en 10%.**
- Agua muy calcárea o ropa "muy sucia" : **aumente la dosis en 10%.**

Detergentes concentrados

Para su utilización remítase a las prescripciones impresas en el embalaje del detergente.

Detergentes para lana y textiles delicados

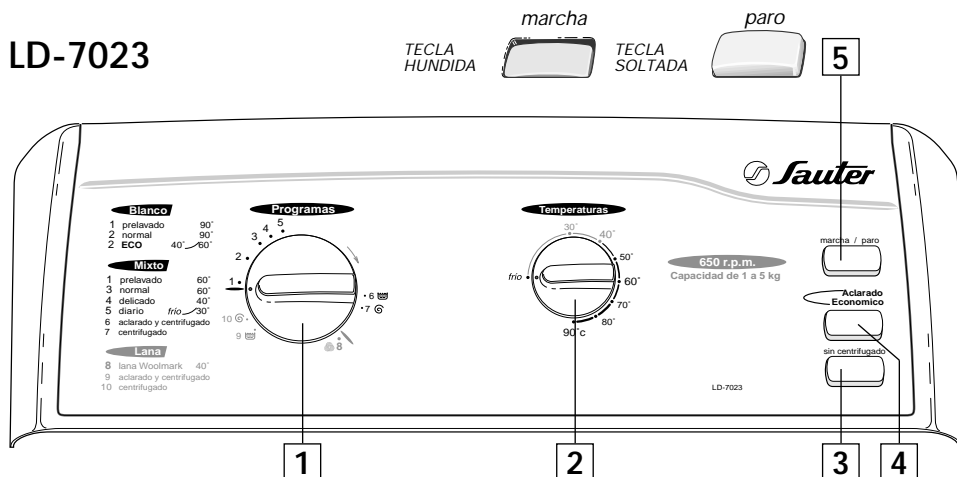
Para lavar estos tejidos se recomienda emplear una lejía apropiada (evitar echarla directamente en el tambor, ya que algunos de estos productos resultan agresivos para el metal). Para las dosificaciones, remítase a las prescripciones impresas en el embalaje.



Dibujo 10

Selección de un programa de lavado

LD-7023



1 Programación del lavado

Seleccione un programa en función del tipo de su ropa (ver el cuadro de programas en la página 14).

2 Selección de la temperatura

Seleccione la temperatura mejor adaptada al tipo de ropa. Para ello, remítase a las indicaciones que figuran en las etisuetas colocadas en la mayoría de los textiles.

BLANCO : de "frío" a 90°C
MIXTO : de "frío" a 60°C
LANA Woolmark : 40°C

3 Sin centrifugado

Seleccione ésta opción si desea simplemente escurrir su ropa. El programa se termina sin centrifugado. Función especialmente adaptada a la ropa delicada que no soporta el centrifugado.

4 Aclarado economico

Se utiliza principalmente para cargas de ropa reducida, de 1 a 3 kg. Así ahorrará agua y electricidad de modo apreciable.

5 Puesta en marcha de la máquina

Verifique que el cordón eléctrico esté conectado y el grifo de llegada de agua esté abierto.

Después de haber realizado la programación, presione la tecla "MARCHA/ PARO". El ciclo de lavado se inicia.

La puesta en marcha sólo se debe efectuar si las puertas del tambor y la tapa de la máquina están bien cerradas.

5 Parada de la máquina

Al final del ciclo, coloque la máquina fuera de tensión soltando la tecla "MARCHA/PARO".

Desde este momento, puede abrir la tapa y retirar su ropa.


También suelte las otras teclas que haya seleccionado.

Por razones de seguridad, se recomienda desconectar el cordón eléctrico y luego cerrar el grifo de llegada de agua.

Programas particulares

Aclarado centrifugado

Para aclarar y centrifugar la ropa lavada a mano:

- si lo desea, echar suavizante en el recipiente 
- avanzar el botón **1** :
 - hasta la posición "6" para una carga compuesta de **BLANCO, ALGODÓN, COLORES, SINTÉTICOS O FIBRAS MEZCLADAS**
 - hasta la posición "9" para una carga compuesta de **LANAS, CORTINAS, TEXTILES DELICADOS O ROPA FRÁGIL**
- presione la tecla "MARCHA/PARO" **5**.

Sólo centrifugado

Para centrifugar ropa lavada a mano :

- avanzar el botón **1** :
 - hasta la posición "7" para una carga compuesta de **BLANCO, ALGODÓN, COLORES, SINTÉTICOS O FIBRAS MEZCLADAS**
 - hasta la posición "10" para una carga compuesta de **LANAS, CORTINAS, TEXTILES DELICADOS O ROPA FRÁGIL**
- presione la tecla "MARCHA/PARO" **5**.

Seguridades automáticas

Seguridad de apertura de la tapa :

En cuanto se ha iniciado el ciclo de lavado, la tapa de su aparato se bloquea.

Si desea abrir la tapa durante el ciclo, suelte la tecla "MARCHA/PARO" y espere 2 a 3 minutos para que la seguridad de la tapa se desbloquee.

Igualmente, en cuanto se termina el ciclo, espere 2 a 3 minutos para que la seguridad de la tapa se desbloquee.

Seguridad de centrifugado :

Su lavadora está equipada con una seguridad que impide el centrifugado cuando se detecta una repartición incorrecta de la carga.

En este caso : abra el tambor, reparta la ropa y programe un nuevo centrifugado.

Ejemplo de programas

tipo de lavado	programas	temperaturas	cantidad de aclarados	duración del ciclo
Blanco 90° con prelavado	1	90	5	2 h 30
Blanco normal 90°	2	90	5	2 h 15
Blanco ECONOMICO de 40° a 60°	2	40 a 60	5	2 h 15
Mixto 60° con prelavado	1	60	5	2 h 30
Mixto normal 60°	3	60	5	2 h 00
Mixto delicado 40°	4	40	5	1 h 50
Mixto diario frío o 30°	5	frío o 30	5	1 h 35
Aclarado y centrifugado blanco y mixto	6	—	1	25 min
Centrifugado blanco y mixto	7	—	—	20 min
Lana Woolmark 40°	8	40	4	50 min
Aclarado y centrifugado lana	9	—	1	15 min
Centrifugado lana	10	—	—	10 min

Programa "LANA" : carga máxima 1 kg (este ciclo comporta dos fases de activación de detergente de 3 minutos durante las cuales es normal que el tambor de la máquina no funcione).



WOOLMARK

El ciclo lana de esta máquina ha sido aprobado por la Woolmark para el lavado de productos Woolmark lavables en lavadora, siempre que las prendas sean tratadas de acuerdo con las indicaciones de cuidado de la respectiva etiqueta cosida y con las instrucciones de uso del fabricante de la máquina.

PROGRAMA PARA LOS ENSAYOS COMPARATIVOS Y NORMALIZADOS

Programa	BLANCO ECO - 2
Temperatura	60°C
Carga	5 kg
Duración	2 h 15
Energía	1,15 kWh
Agua	74 l

Para el anuncio escrito en la etiqueta de energía, las pruebas son realizadas conforme a la directiva europea 92/75/CEE, con capacidad nominal verificando la utilización total del detergente CEI desde el comienzo de la fase de lavado.

Mantenimiento corriente

Limpeza del aparato (Dibujo 11)

Para la limpieza de la carrocería :

Utilice únicamente agua con jabón.

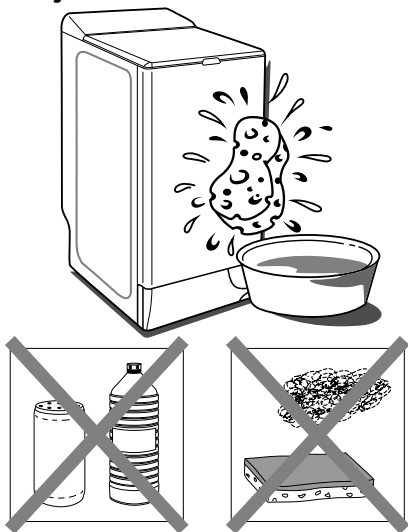
Para la limpieza de todas las piezas de plástico (tablero de mandos, de plinto, etc...):

Utilice únicamente un paño humedecido con agua.

En todos los casos **no utilizar** :

- polvos abrasivos
- esponjas metálicas o de plástico
- productos a base de alcohol (alcohol, diluyente, etc ...)

Dibujo 11

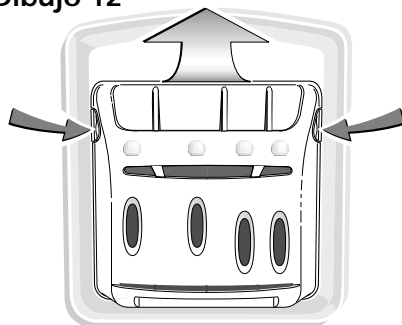


Limpeza de la caja de productos.

Limpe con regularidad la caja de productos. Para ello :

- pulse simultáneamente sobre los resaltes que se encuentran a ambos lados de la caja; ésta se extrae de su alojamiento (*Dibujo 12*)
- retire los sifones situados en la parte trasera de la caja y separe éste de su embellecedor frontal (*Dibujo 13*)
- enjuague todo en el grifo (tenga cuidado de vaciar el excedente de agua que pueda subsistir en el interior de la caja)
- vuelva a ensamblar todos los elementos de la caja cuidando de que la parte caja propiamente dicha quede bien sujeta al embellecedor, a continuación vuelva a colocar el conjunto en su sitio bajo la tapa de la lavadora

Dibujo 12

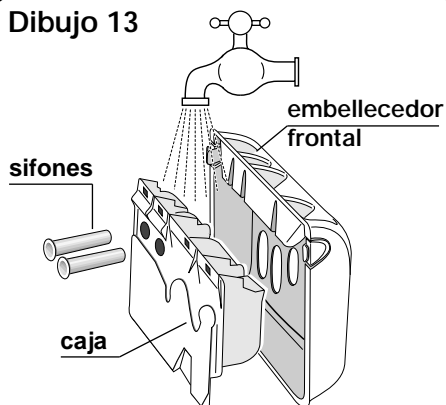


Mantenimiento de las piezas internas

Para garantizar una mejor higiene (para evitar, por ejemplo, el enmohecimiento), le recomendamos :

- dejar la tapa abierta por cierto tiempo después del lavado,
- limpiar, alrededor de una vez al mes, las partes de plástico y de caucho de acceso a la cuba, con un producto ligeramente clorado. Para eliminar todos los restos de este producto, efectuar un aclarado,
- realizar un ciclo de lavado a 90°C al menos una vez al mes.

Dibujo 13



Mantenimiento corriente

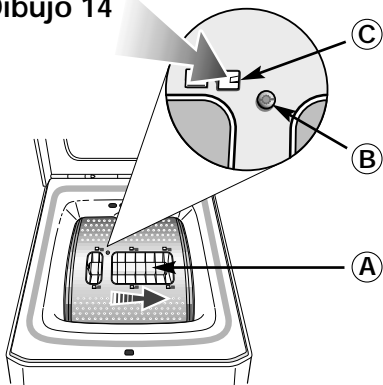
Limpieza de la "trampilla de objetos"

Este astucioso sistema recupera los pequeños objetos que ha podido dejar por olvido en la ropa y evita que perturben el funcionamiento de la bomba.

Para la limpieza proceda de la siguiente manera :

- gire el tambor para posicionar las puertas cerradas hacia abajo : verá aparecer una pieza de plástico «A» (Dibujo 14)
- si su aparato cuenta con uno, retire el tornillo «B»
- en algunos tipos de aparatos, la pieza «A» se encuentra provista de un clip «C». En este caso, destornillar la pieza «A» presionando este clip y haciéndola girar levemente hacia la derecha

Dibujo 14

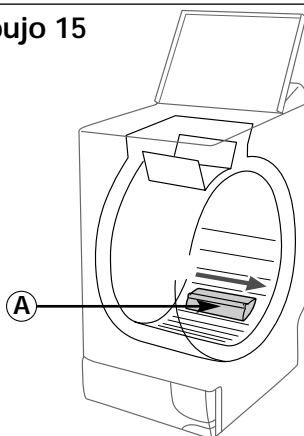


- a continuación, en todos los casos, girar nuevamente el tambor, abrir el acceso y retirar la pieza «A» haciéndola deslizarse según el sentido de la flecha (Dibujo 15)
- gire ligeramente el tambor, con las puertas abiertas, hacia la parte delantera de la máquina.

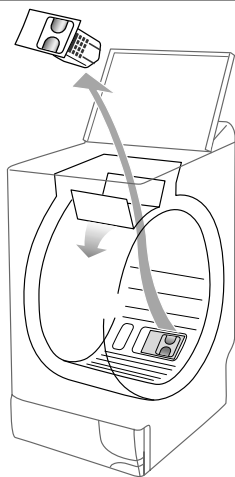
Tendrá entonces acceso a la "trampilla de objetos" (Dibujo 16)

- retirela de su alojamiento
- retire los diferentes objetos que se encuentran en el interior
- enjuáguela bajo el grifo (Dibujo 17)

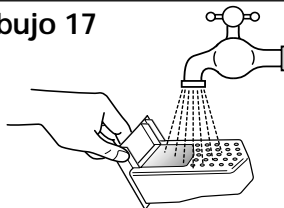
Dibujo 15



Dibujo 16



Dibujo 17



- vuélvala a colocar en su sitio empujándola a fondo en su alojamiento después de haber verificado la limpieza de este último.
- vuelva a colocar la pieza «A» en su lugar así como el tornillo «B» volviendo a efectuar todas estas operaciones en el orden inverso.

Desagüe de la cuba

Si, en caso de incidente, tiene que vaciar la cuba, proceda de la siguiente manera (*Dibujo 18*) :

- abra la trampilla ① en la parte delantera del aparato.

Para ello :

- introduzca un destornillador tal como se indica en el dibujo
 - desbloquee la trampilla mediante una presión hacia la izquierda
- tire el tapón amarillo ② para liberar la pipeta de desagüe
- separe el tapón de la pipeta ③ y deje circular el agua en una cubeta preparada para sete efecto (**tenga cuidado con la temperatura del agua**).

Una vez terminado el desagüe vuelva a colocar la pipeta en su lugar vaviendo a efectuar todas las operaciones en el orden inverso.

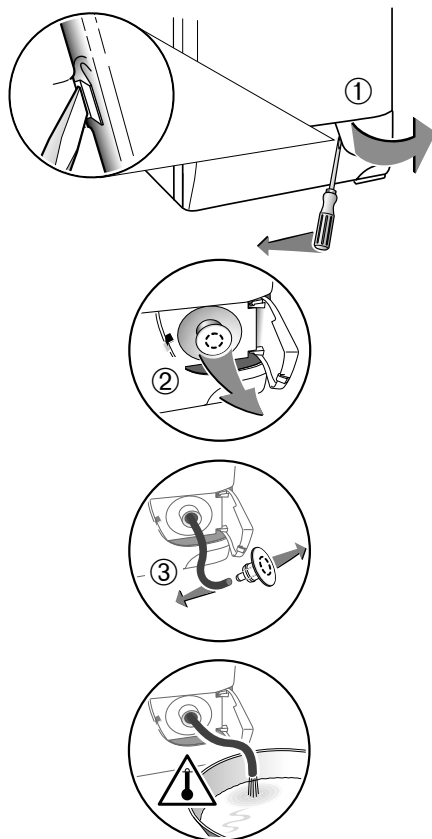
Riesgos de helada

En caso de riesgos de helada, desconecte el tubo de llegada de agua y vacíe el agua que pueda subsistir en el tubo de desagüe colocando este último lo más bajo posible en una cubeta.

Verificaciones periódicas

Le recomendamos verificar el estado de los tubos de llegada de agua y de desagüe. Si constata la más mínima resquebrajadura, no dude en reemplazarlos por tubos idénticos disponibles ante el fabricante o en el Servicio de Postventa.

Dibujo 18



Reemplazo del cordón de alimentación eléctrica

En caso de que tenga que substituir el cordón de alimentación eléctrica, deberá acudir a un profesional cualificado depositario de la marca.

Incidentes que pueden ocurrir

Pueden ocurrir algunos incidentes durante la utilización de su lavadora; a continuación se presentan los puntos que se deben verificar.

La lavadora no funciona

Verifique :

- la alimentación de agua y de electricidad
- el cierre correcto de la tapa.

Fuertes vibraciones durante el centrifugado

Verifique :

- que la lavadora esté correctamente desembrida
- que el suelo esté bien horizontal
- que la lavadora no repose sobre sus dos ruedas "delanteras".

Encuentra agua alrededor de la lavadora

(ANTES QUE NADA, DESCONECTE EL CORDÓN ELÉCTRICO DEL APARATO O EL FUSIBLE INDIVIDUAL)

Verifique :

- que el terminal de desagüe se encuentre bien colocado en el conducto de evacuación
- la estanqueidad del tubo de llegada de agua o del grifo (presencia de las juntas así como anclaje de los racores del tubo en la máquina y en el grifo)

La presencia de agua alrededor de la lavadora puede deberse también al hecho de que su aparato produce demasiada espuma, en este caso verifique :

- que haya utilizado un DETERGENTE para LAVADORA
- que no haya colocado demasiado detergente

En estos dos casos, después de haber secado el agua, vuelva a conectar el cordón, programe un desagüe sin su aparato se lo permite (en caso contrario, proceda según se indica en la página anterior) y luego realice varios enjuagues. Finalmente vuelva a comenzar su programa.

La lavadora no se vacía o la ropa no está bien exprimida

Verifique :

- que no se haya programado la función que suprime el centrifugado (ejemplo : anti-arrugas)
- que una pequeña pieza de ropa (ejemplo: pañuelo, calcetín, etc...) no obstruya el fondo de la cuba.

En este caso :

- desconecte el cordón eléctrico del aparato
 - evacúe el máximo de agua por la pipeta de desagüe (ver "**Desagüe de la cuba**")
 - retire su ropa
 - retire la pieza «**A**» (ver manera de proceder en el capítulo "**Limpezza de la trampilla de objetos**" - *Dibujos de 14 a 17*)
 - gire el tambor hasta que las puertas lleguen arriba
 - por los agujeros dejados libres, recupere lo que se encuentra en el fondo de la cuba.
- Aproveche esta ocasión para limpiar la "**trampilla de objetos**".
- vuelva a colocar la pieza «**A**».

Datos técnicos

Una vez efectuadas las anteriores comprobaciones, en cada caso, si la lavadora sigue sin funcionar rogamos llame a nuestro centro de asistencia técnica más próximo.

SAUTER no se hace responsable de las posibles inexactitudes contenidas en el presente librito de instrucciones, debidas a errores de impresión o transcripción. Igualmente se reserva el derecho de introducir en sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles sin perjudicar las características esenciales.

Altura	85 cm
Anchura	40 cm
Profundidad	60 cm
Capacidad lavado	De 1 a 5 kg de ropa seca
Tensión alimentación	230 V
Potencia calefactor	2000 W
Potencia máxima absorbida	2300 W
Presión entrada del agua	Mín. 0,07 MPa ó 0,7 bar. Máx. 1 MPa ó 10 bar.

Su aparato se encuentra conforme a las directivas europeas CEE/73/23 (seguridad eléctrica) y CEE/89/336 (compatibilidad electromagnética), modificadas por la directiva CEE/93/68.

dixan

Se acabó
la ropa aspera



En nuestros laboratorios de experimentación hemos obtenido los mejores resultados con este moderno detergente.

Ningún otro detergente es tan completo como **DIXAN** multiactivo !

**Ver
nel**

el supersuavizante



ADITIVOS LIQUIDOS

La lavadora permite la introducción de líquidos especiales, tales como suavizantes, blanqueadores, etc...

En cuanto a la dosis, atenerse a las instrucciones indicadas por la casa productora del aditivo.

COMERCIAL CORBERO, S.A.

LAS PALMAS :

URB. DIAZ CASANOVA, 17
35010 - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA
TELEFONOS : (928) 27 39 70 - 74
FAX : (928) 22 08 37

SANTA CRUZ DE TENERIFE :

CARRETERA GENERAL LA CUESTA - TACO
KM 0,6
38320 - LA CUESTA - TENERIFE
TELEFONOS : (922) 64 01 51 - 64 02 08
FAX : (922) 64 61 17

Sauter

Sauter

Sauter

Sauter

Sauter

Sauter

Sauter